

Nos vieilles chansons : le bon vieux temps helvétique

Autor(en): **Olivier, Juste**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **56 (1918)**

Heft 2

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-213633>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.



Rédaction, rue d'Etraz, 23 (1^{er} étage).

Administration (abonnements, changements d'adresse),
Imprimerie Ami FATIO & C^{ie}, Albert DUPUIS, succ.

GRAND-ST-JEAN, 26 - LAUSANNE

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

„PUBLICITAS“

Société Anonyme Suisse de Publicité

GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE, et dans ses agences.

ABONNEMENT : Suisse, un an, Fr. 5 50 ;
six mois, Fr. 3 — Etranger, un an, Fr. 8 20.

ANNONCES : Canton, 15 cent. — Suisse, 20 cent.

Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont recues jusqu'au jeudi à midi.

Sommaire du Numéro du 12 janvier 1918: — Iéna de bounan (Marc à Louis). — Nos vieilles chansons : Le bon vieux temps helvétique. — Feuilletton : Veillées de chasseurs (V. F.). — Election municipale. — Le paradis et les grands Plats. — 1917-1918 (H.-L. Bory). — La chance (B.). — Quelques bonnes recettes. — Aux grands hommes (F. Demarco).

Nous publierons samedi prochain un très intéressant article d'histoire vaudoise, peu connue, de notre collaborateur M. L. Mogeon.

Erratum. — Dans le numéro du 29 décembre, il s'est glissé une coquille dans la note qui figure au bas de la seconde colonne. Il faut Lire « L'Etsérge » et non « L'Ergot ». Cette pièce figure dans le tome X de la Revue de philologie, pages 224 et suiv. avec la transcription en langage usuel.

IENA DE BOUNAN

Lè passà clli bounan. Et n'è pas damàdzo. On pào pas prau fità : lo vin l'è trau tchè ; la pedance assebin ; la farna sè veind avoué dâi carte ; po lo sucre, bernique ! Et dinse min de breçi, min de bougnet, rein de rein que dau pan fédérât. Lè z'altro bounan on pouève oncora preindre onna fédérala, ào bin onna cantonâla : sti an sè faut contentâ d'onna tota petita coumounâla, et l'è tot.

On a dan rein de rein. Mîmameint que l'èin a faliu fère de iéna à onna ménagerie que l'è vegnâite pè la vela po lo bounan et que montrève que duve bite : on lion et on tigre et que faliâi payî treinta.

Vaité que lo dzo dau bounan, lo lion l'è vegnâ à crèvâ. L'ètai rîdo eimbèteint. Min de lion, pè rein mè qu'on tigre, cein n'ètai pas 'na ménageri. Heureusement que lo directeu l'ètai on tot fin et que lè cougnessâi tote. Justameint vaité qu'on corps vint là idemandâ se l'avâi rein d'ovràdzo por li.

Clli corps qu'on lâi desâi Congo l'ètai adf avoué son ami Tonkin pè vè la Ripouno et quand l'avâi gagnî cinq ceintimo sè dépatsive d'allâ lè rupâ.

Adan lo directeu de la ménageri fâ dinse à Congo :

— Sâ-to bramâ ?

— Oi, asse fè qu'on caïon qu'on ferre.

— Eh bin ! te preingno avoué mè et te sarâ bin payî. Vaité cein que tè foudrà fère. Mon lion l'è crèvâ, tè foudrà betâ sa pî per dessus tè et allâ à quatro dein la dzéba (cage) et pu coullâ quemet se on veliève fère payî on jui dou iâdzo. Po bin tè dere, tè faut dessuvî lo lion, fère assemblant de châtât amont lè barreau et de medzî quemet li.

Congo fut, ma fai, bin d'accoo, sè met la pî, sè recorde on bocon et va dein la dzéba, que l'ètai dè coûte clliaque à lo tigre. Lâi avâi rein que onna parâ que lè separève.

On iâdzo que l'è étâ lè dedein et que lè dzein l'ant étâ arrevâ po vère lo lion, vaité mon Congo que sè met à châtât amont lè barreaux, à quatro, à pî djeint, la tita ein amont, la tita

ein avau, à fère on détertîn ein brâmeint quemet on veretâbllio lion. Et lè dzein desant :

— Quin biau lion, tot parâ ! et que l'a l'air d'on tot féroce.

Et lè femâlle fasant :

— On dit que dâi iâdzo lè lion pissant contre lè dzein. Sè faut tsouyî.

Congo que l'oyâi tot cein, cein l'eincorradzive adî mè. Sè remettâi à bramâ à fère venî très tî le gâpion de la vela, et à sacaôpe sè barreau. Lè z'a mîmameint tant sacot que diabe lo pas se n'a pas dèguenautsi la parâ que l'ètai eintre lè dou, lo tigre et li.

Ma fâi lè dzein l'ant zu pouâre quand l'ant yu que clliau parâ n'ètant pas solide et que clliau dou carnassîe l'ètant einsembllo. Sè sant dépatsî de fotre lo camp, dau tant que pouâvant èteindre.

Tandu ci teimps, lo pouôre Congo s'ètai eincarrattî dein sa dzéba. L'ètai passâ, tot bllian de pouâre. Sè croya que lo tigre allève l'emelluâ ein mille mochi. Sè met adan à bramâ oncora bin pe fet que quand fasâi lo lion :

— Ao seco ! Bon Dieu dau ciè, aô seco ! Su fotu ! aô seco !

Tot d'on coup, vaité lè tigre que fâ rein qu'on chaut, te lâi arreve dessus et lâi fâ à l'orôille :

— Tî fou de tant bramâ. Vâi-to pas que su pas mé tigre que tè tî on lion. Su Tonkin.

MARC A LOUIS.

NOS VIEILLES CHANSONS

Le bon vieux temps helvétique.

Allegretto

J. OLIVIER.



1. Au - tre - fois on ai - mait en Suis - se
2. Quand on ai - mait, sans phrase au - cu - ne
3. Fal - lait - il chan - ter u - ne ron - de ?
4. Oui, c'est li - ni ! tout dé - gé - nè - re,



A rire, à vi - vre bon - ne - ment; On n'allait
On le di - sait bien ten - dre - ment, On n'allait
Tous l'entonnaient fort bra - ve - ment, Et l'on di -
No - tre vieux monde est tout gâ - té; Il en - tre



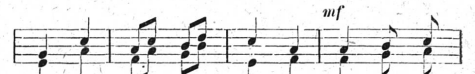
pas cher - cher ma - li - ce Dans cha - que pauvre é -
pas faire à la lu - ne Maint triste et mau - vais
sait : O bel - le blon - de, Pre - nez - moi donc pour
dans la nou - velle è - re Où l'on s'en - nueie en



vé - ne - ment. On é - tait gai, con - tent, trai - ta - ble,
com - pli - ment. On au - rait su fort mal dé - cri - re
votre a - mant. Et ver - du - ron et ver - du - ret - te,
li - ber - té. Dès qu'on fit des rois en fa - bri - que,



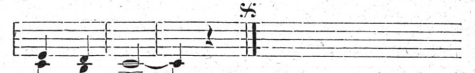
On s'ou - bli - ait par ci par là : Main - te - nant
Son cœur, dire au long ce qu'il a ; Mais on ne
Et la - ri - rette et la - ri - ra, Ils chantaient
Ce - lui d'Y - ve - tot s'en al - la ; Il n'est res -



on est la - men - ta - ble : Hé - las ! qu'y
pleu - rait pas pour ri - re. »
com - me l'a - lou - et - te. »
té que sa bour - ri - que. »



faire ? en - fin, voi - là ! Hé - las ! qui faire ? ep -



fin ! voi - là !

Feuilleton du CONTEUR VAUDOIS

Veillées de chasseurs

IV

Un canard épatant.

Vous êtes-vous jamais amusé à jeter un morceau de sucre sur une fourmière ? C'est un jeu qui est une bonne action, car les fourmis adorent les douceurs, et puis cette petite charité vous vaut un spectacle bien divertissant. A la chute du blanc aérolithe, une fièvre inouïe s'empare de mesdames les fourmis, déjà si agitées à l'ordinaire. On les voit surgir toutes à la fois de leurs appartements, courir çà et là sur leur place publique, s'aborder les unes les autres pour se communiquer la nouvelle du rarissime phénomène, entourer le bloc sucré, le flairer, l'escalader, le lécher, en détacher des miettes, les emporter au fond de leur garde-manger, tandis que d'autres, demeurées sur le théâtre de l'événement, ont l'air d'échanger leurs impressions et de se demander si c'est du sucre de canne ou de betterave, et s'il provient de chez Compondu ou de chez Grandjean.

Une effervescence semblable se manifesta chez les nemrods de la Diana lausannoise, quand ils apprirent que deux des leurs, Floridor et le Scaphandrier des Marais, rapportaient d'Arnè des canards tels qu'on n'en avait encore jamais vus, des canards gros comme de fortes oies, et d'un plumage à dérouter tous les zoologistes. Le Scaphandrier en avait un, et Floridor deux. A quelle espèce appartenait ce palmipède étrange ? Labrador ? Eider ? produit des deux ? Les naturalistes étaient perplexes. A grand renfort de besicles, les savants profes-